



 **PROTECO®**



## BRÚSKA UHLOVÁ 230 MM PROFI

51.01-UB-230-P



CE



Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

## 1 POUŽÍVÁNIE

Tento stroj bol vyvinutý na brúsenie a rezanie kovu a kamena. Pompou správnych nástrojov sa stroj môže používať aj na kefovanie a pieskovanie. Nie je určený na komerčné použitie.

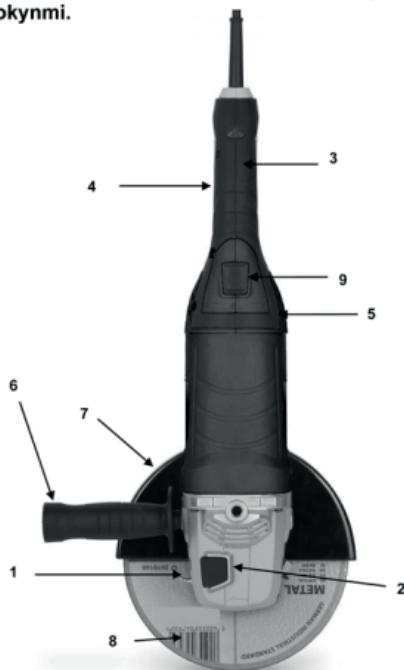
**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odevzdejte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS

1. Zaisťovacia páčka pre ochranný kryt
2. Tlačidlo zámku vretena
3. Rukoväť/ telo
4. Hlavný vypínač
5. Ventilačné otvory
6. Pomocná rukoväť
7. Chránič nástroje
8. Brúsny kotúč (nie je dodaný)
9. Indikátor zapnutia napájania

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (Ok sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené,
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas nelej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami!  
**Nebezpečenstvo udusenía!**

- 1 x uhlová brúska
- 1 x kľúč
- 1 x pomocná rukoväť
- 1 x návod na obsluhu

Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používa nasledujúce symboly:

|                                                                                   |                                                         |                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Noste ochranné rukavice                                 |  | Vždy používajte ochranné okuliare.                                   |
|  | V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc. |  | Stroj II. triedy – dvojitá izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. |
|  | Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.    |  | Pozorne si prečítajte pokyny                                         |

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním za siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.

Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary. Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odputať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť

**Vždy skontrolujte, či náradie napájacieho zdroja súhlasí s náotim na výkonnostnom štítku**

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sietovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (prípojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepoznačovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyraňovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vorkašom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený prúdovým chráničom. Používanie chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražití, sledujte čo robíte a riaďte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osiubný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcky, ako je protiprachová maska, neltizavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kl'úče a iné nástroje. Kl'úč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu sočisobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje se tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

### 5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
  - Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlice od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
  - Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovalte, aby osoby neobeznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
  - Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred spätným použitím opraviť. Všetky úrazy spôsobujú nedostatky udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naoštrenej a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami riajú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú. Elektrické náradie, (topinky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 5.5 Servis

Servis elektrického náradia zverte autorizovanému servisu. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## 6 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UHLOVÉ BRUSKY

- Skontrolujte, či maximálna rýchlosť uvedená na brúsnom kotúči súhlasí s maximálnou rýchlosťou stroja. Rýchlosť stroja nesmie prekročiť hodnotu na brúsnom kotúči.
- Skontrolujte, či rozmery brúsneho disku súhlasia se špecifikáciami stroja.
- Skontrolujte, či bol brúsený kotúč správne namontovaný a upevnený. Na správne upevnenie brúsneho kotúča nepoužívajte redukčné krúžky, ani adaptéry.
- S brúsnymi kotúčmi narábajte a skladujte ich v súlade s pokynmi dodávateľa.
- Stroj nepoužívajte na brúsenie obrobkov s maximálnou hrúbkou, ktorá prekračuje maximálnu hĺbku brúsenia brúsneho kotúča.
- Brúsne kotúče nepoužívajte na odstraňovanie výronkov.
- Keď musia byť brúsne kotúče namontované na závit vretena, overte si, či má vreteno dostatočný závit.
- Skontrolujte, či je vreteno dostatočne chránené a nedotýka sa brúsneho povrchu.
- Pred použitím preverte, či nie je brúsny kôčik poškodený. Brúsne kotúče, ktoré sú popraskané, roztrhané alebo inak poškodené, nepoužívajte.
- Brúsku nechajte pred použitím asi 30 sekúnd spustenú bez zaťaženia.
- V prípade, že spozorujete nezvyčajné vibrácie či iné poruchy, okamžite stroj vypnite. Pred opätovným zapnutím stroja stroj a brúsny kotúč dôkladne skontrolujte.
- Zabezpečte, aby iskry neohrozovali ľudí a aby sa nedostali do kontaktu s vysoko horľavými materiálmi.
- Zabezpečte dostatočnú oporu a upnutie obrobku. Ruky majte preč od povrchu, ktorý sa bude obrábať.
- Noste vždy ochranné okuliare a chrániče sluchu. V prípade potreby použite tiež iný druh ochrany, napr. zásteru alebo helmu.
- Zabezpečte, aby boli kolesá a predmety namontované v súlade s pokynmi výrobu.
- Zabezpečte, aby sa používali tlmiace kotúče, keď sa dodávajú so spájaným abrazívnym produktom a keď sa vyžadujú.
- Ak sa nástroj dodáva s chráničom, nikdy ho nepoužívajte bez chrániča.
- Pre nástroje, ktoré sa majú inštalovať s kotúčom so závitovým otvorom, zabezpečte, aby bol závit v kotúči dostatočne dlhý na prijatie dĺžky vretena.
- Ak pracujete v prašnom prostredí, zabezpečte, aby boli ventilačné otvory čisté. Ak bude potrebné vyčistiť prach, najprv odpojte nástroj od sieťového zdroja (použitá nekovové predmety) a zabráňte poškodeniu vnútorných častí.
- Pri spúšťaní zariadenia môže ovládať k slabému výkonu elektrickej siete, krátkemu výpadku napätia. Môže to ovplyvniť iné zariadenia (napr. blikanie lampy). Ak je sieťová impedancia  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , takéto výkyvy sa neočakávajú, (V prípade potreby môžete kontaktovať miestne úrady, ktoré vám poskytnú ďalšie informácie).

## 7 PREVÁDZKA

### 7.1 Inštalácia pomocnej rukoväte

Pri inštalácii alebo vyberaní pomocnej rukoväte nesmie byť zástrčka zapojená v el. zásuvka.

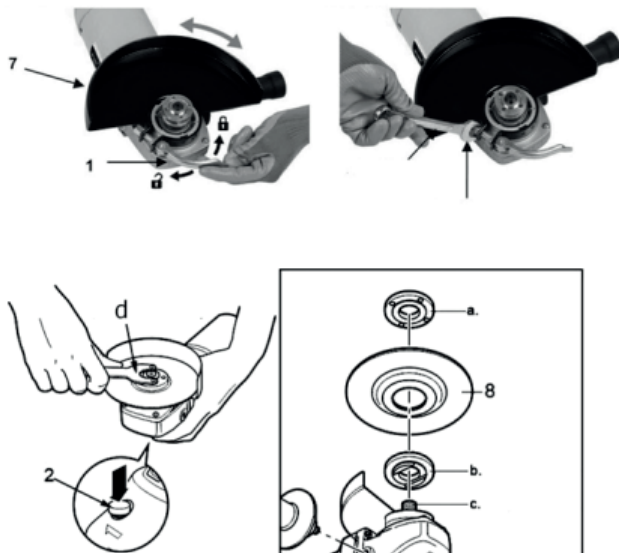
Bočnú rukoväť sa môže používať na ovládanie pravákmi i ľavákmi.

- Ak chcete stroj obsluhovať ľavou rukou, upevnite lapen(, rukoväť na pravej strane stroja.
- Ak chcete stroj obsluhovať pravou rukou, upevnite bočnú rukoväť na ľavej strane stroja.

## 7.2 Montáž ochranného krytu

nástrčný klúč  
matice  
hriadeľ

**Chránič namontujte pred používaním stroja.**



1. Povoľte páčku ochranného krytu (1) smerom von.
2. Ochranný kryt otočte tak, aby bole nezakrytá časť kotúča čp najďalej od ruky na hlavnej rukoveti (3)
3. Ochranný kryt namontujte tak, že zaistovacia páčka zatlačíte dovnútra (ochranný kryt by sa nemal hýbať.).

**POZNÁMKA:** Ak nie je možné upevniť ochranný kryt pomocou zaistovacej páčky (1), použito na utiahnutie šesťhrannej matice klúč.

## 7.3 Výmena brúsneho kotúča

**Pozor - kotúč, ktorý sa právo používal, môže byť veľmi horúci!**

- a = Vonkajšia príruha
- b = Oporná príruha
- c = Hnacie vreteno
- d = Kľúč s dvomi otvormi

Používajte brúsne kotúče so sorávnymi rozmermi. Používajte len brúsne kotúče s posilneným vláknom. Brúsny kotúč sa nesmie dotknúť okraje chrániča. Zástrčku vyberte z el. zásuvky.

Stlačte a podržte zaistovacie tlačidlo vretena (2) a zaistíte vreteno.

Hriader otáčajte, kým sa nezaistí.

Odstráňte vcrikajúšu prírubu (a) a opornú prírubu (b) pomocou dodaného kruča s dvorní otvorní, Želaný kotúč (8) nainštalujte na vreteno a vonkajšiu prírubu a opornú prírubu založte späť. Livornite zámek vretena.

**Doležité upozornenie! Poistku vretena stlačte iba ak je motor a brúsne vreteno v pokoji**

Poistku vretena musíte pri výmene kotúča držať stlačenú!

Ak sú brúsne kotúče hrubé najviac 3 mm, naskrutkujte prírubovú matidu s plochou stranou smerom k brusnemu kotúču.

#### 7.4 Zapnutie vypnutie

Pred prácou s uhlovou brúskou skontrolujte, či sa napatie zobrazená na modelovom štítiku strofa zhoduje s používaným sieťovým napätím.

Fred stlačením hlavného vypínača skontrolujte, či je brúsny kotúč správne nainštalovaný a hladko beží a či je vonkajšia prírubu dobro utichnutá.

##### 7.4.1 Zaunutie

Uhlovú brusku zapnite stlačením zadnej časti hlavného vypínača (4).

##### 7.4.2 Vynnutie

Stlačte zadnú časť hlavného vypínača (4), automaticky sá vráti do vypnutej polohy a nástroj sa vypne. Brúsku nepoložte, kým sa nezastaví.

Kotúč sa bude otáčať aj po vypnutí nástroja. Stroj neodkladajte, keď sa kotúč ešte točí.

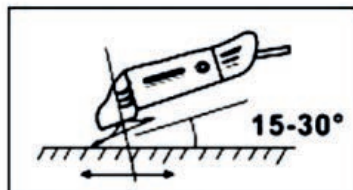
V prípade prerušenia sieťového napájania treba hlavný vypínač nástroja uvorňiť a znovu stlačiť.

## 8 REŽIMY PREVÁDZKY

### 8.1 Brúsenie

Rukovať (3) a pomocnú rukovať (6) držte pevne a zapnite stroj. Ventilacné otvory neblokujte rukou, pretože sa brúska mišže prehriať. Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rychlost'. Brúsku priložte k položka. Maximálny efekt dosiahnete, keď budete brúsku držať pod uhlom 15-30° vzhľadom k predmetu.

Brúsku vedte jemne pozdĺž predmetu. Brúske nechajte čas vykonať svaju právu. Len zriedka treba pritlačiť kotúč silno o povrch, aby bol obrobený. Počas používania sa v oblasti motora mišže vyskytnúť iskrene. Je to normálny stav a neznamená to, že je brúska chybná. Po použití brúsku vypnite.



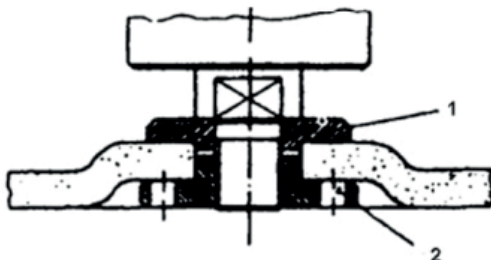
## 9 USPORIADANIE PRÍRUBY PRI POUŽÍVANÍ BRÚSNÝCH KOTÚČOV

Usporiadanie príruby pri používaní brúsneho kotúča so stredovou priehlbínou a rovného brúsneho kotúča

1. upínacia príruka
2. matica s nákrúžkom

## 10 ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Varovanie!** Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení, odpojte elektrickú zástčku.



### 10.1 Čistenie

- Ventilačné otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plák' stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventilačné otvory udržiavajte v čistotu stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschadzajú, použite rúčku handričku namočenú vo vode so saponátom.

**Nepoužívajte rozpúšťadla, napr. benzín, alkohol, čpavok atď'. Tieto rozpúšťadla málu poškodiť plastové diely.**

### 10.2 Mazanie

Náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie.

## 11 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Napätie / frekvencia    | 220 - 240 V / 50 Hz    |
| Príkon                  | 2600 W                 |
| Otáčky motora naprázdno | 6500 min <sup>-1</sup> |
| Priemer kotúča          | pr. 230 mm             |
| Rozmer vretena          | M 14                   |

## 12 HLUK

Hodnoty hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$  | 98 dB(A)  |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$ | 109 dB(A) |

**POZOR!** Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

Vibrácie  $8,7 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## 13 SERVISNÁ SLUŽBA

Poškodené vypínače musí vymeniť náš odbor popredajných služieb.

Ak je pripojovací kabel (alebo sieťová vidlica) poškodený, musí byť vymenený za rovnaký pripojovací kabel, ktorý dodáva náš odbor popredajných služieb. Pripojovací kabel musí vymeniť iba naša servisná služba (pozn na poslednej strane).

## 14 SKLADOVANIE

- Pribežne čistíme celé zariadenie a jeho príslušenstvo.
- Skladujte ho mimo dosahu detí v stabilnej a bezpečnej polohe, na suchom a chladnom mieste, vyhnite sa privysokým a prí nízkym teplotám.
- Nevystavujte priarnemu slnečnému žiareniu. Ak je možné, uschovajte na tmavom mieste.
- Neudržiavajte v plastických taškách aby ste predišli nahromaždenej vlhkosti.

## Likvidácia

Po ukončení životnosti prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.

Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ



## Informácie

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadení k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov. Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.



## VYHLÁSENIE O ZHODE

## VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.  
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5  
Česká republika, IČO: 47453630

## Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.  
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.01-UB-230-P brúska uhlová 230 mm PROFI, 2600 W PROTECO

Typ: SIM-HL02B-230

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

## Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN60745-1:2009/A11:2010  
EN60745-2-3:2011/A13:2015  
A1PS GS 2014:01 PAK  
IPX0

Hladina akustického tlaku tohto náradia je <96,0 dB(A)  
Hladina akustického výkonu je <98,0 dB(A)

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou: TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Shanghai branch GmbH, Heng Tong Road, Shanghai 200070 China. TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Germany

Na základe certifikátov a reportov : 704031961906-00, M8A 094491 0027, Z1A 094491 0028, E8A 0944910005, 708881615208-01, 230300530HZH-001.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 25

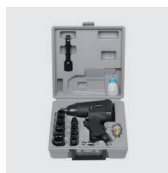
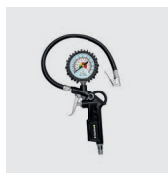
Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap  
Podbreží 63  
518 03

V Bratislave, dňa 23.06.2025

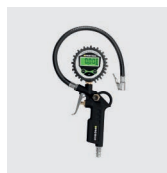
  
Libor Knap  
Kontrola spoločnosti  
PROTECO náradie s.r.o.  
Blagoevova 9  
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04  
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230  
IČ DPH: SK2120403230



# **PROTECO®**



Dodávateľ pre SK:  
**PROTECO náradie s.r.o.**  
**Blagoevova 9**  
**Bratislava - Petržalka 851 04**  
**[www.proteco-naradie.sk](http://www.proteco-naradie.sk)**



**SPOLIAHLIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ**

